

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 13:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A mężczyźni Sodomy byli bardzo źli i grzeszni wobec JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	miasto, którego mieszkańcy byli bardzo zepsuci i grzeszni w stosunku do JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale mężczyźni Sodomy <i>byli</i> źli i wielkimi grzesznikami przed JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale ludzie w Sodomie byli źli i wielcy grzesznicy przed Panem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ludzie Sodomscy byli barzo źli, i zbytnie grzesznicy przed Panem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mieszkańcy Sodomy byli źli, gdyż dopuszczali się ciężkich przewinień wobec Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A mieszkańcy Sodomy byli źli i bardzo grzeszni wobec Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A mieszkańcy Sodomy byli źli i bardzo grzeszyli przeciw JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mieszkańcy Sodomy byli źli i bardzo grzeszyli przeciwko JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A mieszkańcy Sodomy byli ludźmi złymi, wielkimi grzesznikami wobec Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ale ludzie z Sodomy byli niezmiernie źli i grzeszni wobec Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Люди ж, що в Содомі, (були) дуже погані і грішні перед Богом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale ludzie Sedomu byli źli oraz wielce grzeszni przed WIEKUISTYM.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A mężczyźni mieszkający w Sodomie byli źli i ciężko grzeszyli przeciwko JAHWE.